

# Miserere mei

Version sans ut

Psaume 50 (51)

Allegr  
arrgt. pour TTBB  
R. Studer

*Pitié pour moi, mon Dieu, dans ton amour,*

T. I  
1. Mi - se - ré - re me - i, De - - - - -

T. II  
1. Mi - se - ré - re me - i, De - - - - -

B. I  
1. Mi - se - ré - re me - i, De - - - - -

B. II  
1. Mi - se - ré - re me - i, De - - - - -

5  
8  
us, mi - se - ri - cór - - di - am, mi -  
us, se - cun-dum ma - gnam mi - se - ri -  
us, se - cun-dum ma - gnam mi - se - ri - cor - - di -  
us, se - cun-dum ma - gnam mi - se - ri - cór - di -

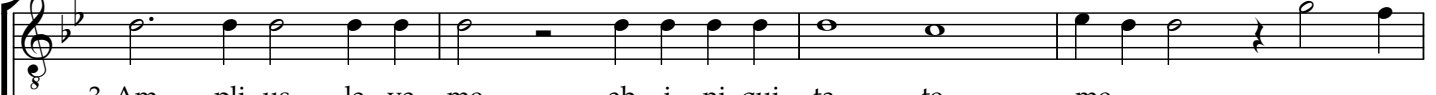
9  
- se - ri - cór - - - di - am tu - - - am.  
cór - - - - di - am tu - - - am.  
am, mi - se - ri - cór - di - am tu - am, tu - - - am.  
am - - - - tu - - - - - - - am.

13 *selon Ta grande miséricorde, efface mon péché.*



2. Et secúndum multitudínem miseratiónum tu - á - rum, dele iniquitá - tem mé - am.

15 *Lave-moi tout entier de ma faute,*



3. Am - pli-us la - va me ab i - ni - qui - ta - te me - - -



3. Am - pli-us la - va me ab i - ni - qui - ta - te me - - -



3. Am - pli-us la - va me ab i - ni - qui - ta - te me - - -

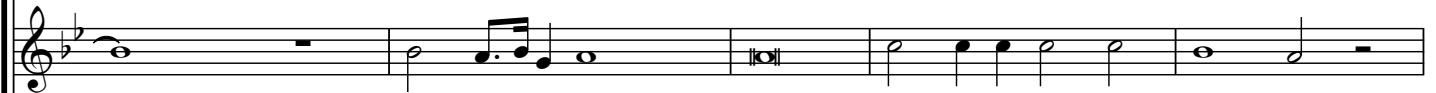


ab i - ni - qui - ta - te me - - -

19 *purifie-moi de mon offense.*



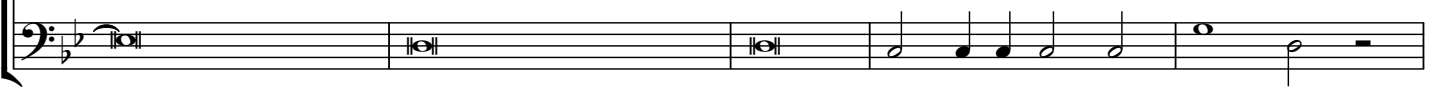
- - - - a : et a pec - cá - to me - o



- - - - a : et a pec - cá - to me - o



- - - - a : et a pec - cá - to me - o mun

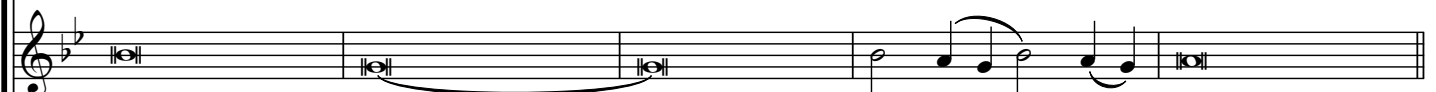


- - - - a : et a pec - cá - to me - o

24



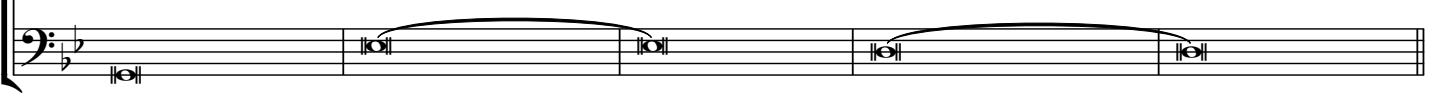
mun - - - - da me.



mun - - - da me, mun - da me.



- da me.



mun - - da me.

29 *Oui, je connais mon péché, ma faute est toujours devant moi.*

4. Quóniam iniquitátem meam ego co - gnós - co : et peccátum meum contra me est sem - per.

31 *Contre toi, et toi seul, j'ai péché, ce qui est mal à tes yeux, je l'ai fait.*

5. Ti - bi so - li pec - á - vi, et ma lum co - ram te fe - -

5. Ti - bi so - li pec - á - vi, et ma - lum co - ram\_ te\_\_\_\_\_ fe -

5. Ti - bi so - li pec - á - vi, et ma - lum co - ram te - fe -

5. Ti - bi so - li pec - á - vi, et ma - lum co - ram te fe - -

35 *Ainsi, Tu peux parler et montrer Ta justice, être juge et montrer Ta victoire.*

ci : cum\_\_\_\_\_

ci : ut jus - ti - fi - ce - ris in ser - mó - ni - bus tu - is, et vin - cas

ci : ut jus - ti - fi - ce - ris in ser - mó - ni - bus tu - is, et vin - cas

ci : ut jus - ti - fi - ce - ris in ser - mó - ni - bus tu - is, et vin - cas

\_\_\_\_\_ ju - di - cá - - - ris, cum\_\_\_\_\_ ju - di - ca -

\_\_\_\_\_ cum\_\_\_\_\_ ju - di - cá - - -

cum ju - di - cá - - - ris, cum ju - di -

cum ju - di - cá - - - - - - - - -

ris.  
ris, — ju - di - cá - ris.  
ca - ris, ju - di - cá - ris, ju - di - ca - ris.  
ris.

45 *Moi, je suis né dans la faute, j'étais pécheur dès le sein de ma mère.*

6. Ecce enim in iniquitatibus con - cēp - tus sum : et in peccātis concēpit me má - ter me - a.

47 *Mais Tu veux au fond de moi la vérité :*

7. Ec - ce e - nim ve - ri - tá - tem di - le - xi - - - -  
7. Ec - ce e - nim ve - ri - tá - tem di - le - xi - - - -  
7. Ec - ce e - nim ve - ri - tá - tem di - le - xi - - - -  
7. Ec - ce e - nim ve - ri - tá - tem di - le - xi - - - -

51 *dans le secret, Tu m'apprends la sagesse.*

- - - sti : incēta et occūta sapiēntiæ tuæ manife - stá - sti  
- - - sti : incēta et occūta sapiēntiæ tuæ manife - stá - sti  
- - - sti : incēta et occūta sapiēntiæ tuæ manife - stá - sti mi -  
- - - sti : incēta et occūta sapiēntiæ tuæ manife - stá - sti

55

mi - - - - - hi.

mi - - - - - hi.

- - - - - hi.

mi - - - - - hi.

60

*purifie-moi avec l'hysope, et je serai pur : lave-moi et je serai blanc, plus que la neige.*

8. Aspérge me Domine, hyssópo, et mun - da - bor : lavábis me, et super nivem de-al - bá - bor.

62

*Fais que j'entende les chants et la fête :*

9. Au - di-tu-i me-o da-bis gáu-di-um et læ - tí - - - - ti -

9. Au - di-tu-i me-o da-bis gáu-di-um et læ - - - - tí - - - - ti -

9. Au - di-tu-i me-o da-bis gáu-di-um et læ - - - - tí - - - - ti -

9. Au - di-tu-i me-o da-bis gáu-di-um et læ - - - - tí - - - - ti -

66

*Ils danseront, les os que Tu broyais.*

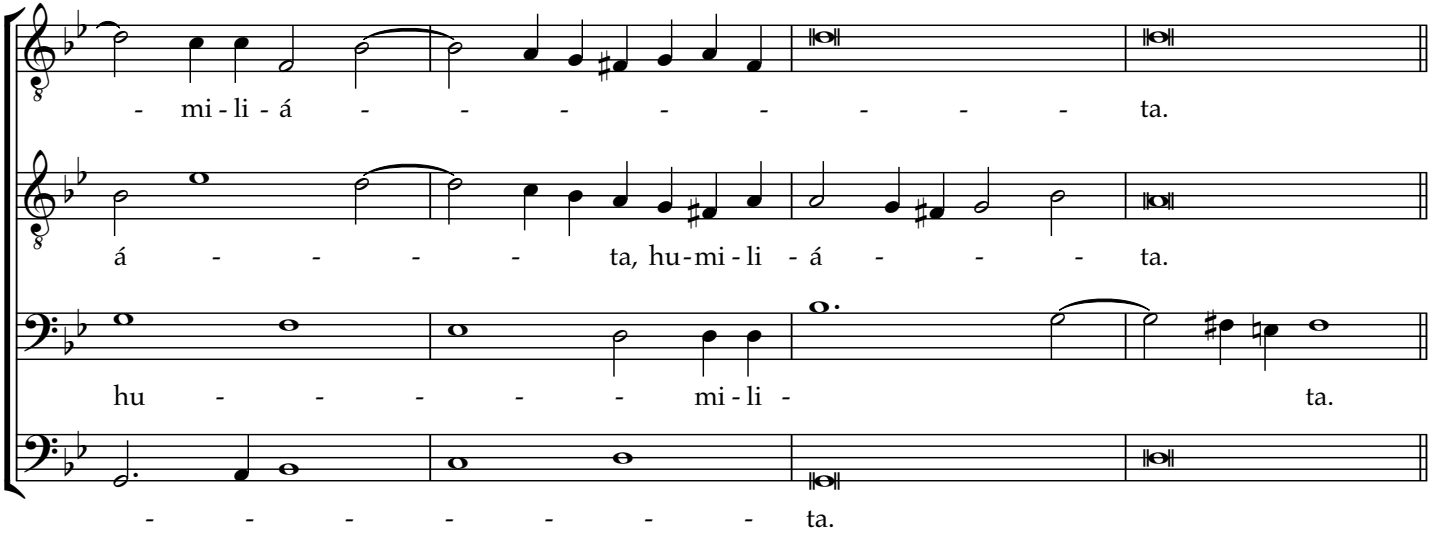
am : hu - mi-li - á - ta, hu -

am : et ex-sul - tá - bunt os - sa hu - mi-li -

am : et ex-sul - tá - bunt os - sa hu - mi - li - á - ta,

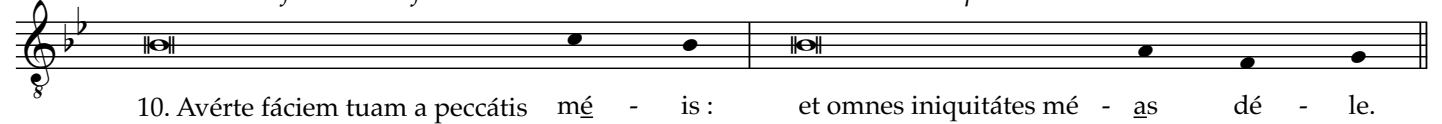
am : et ex-sul - tá - bunt os - sa hu - mi - li - á - -

72



mi - li - á - - - - - ta.  
 á - - - - - ta, hu - mi - li - á - - - - - ta.  
 hu - - - - - mi - li - ta.  
 - - - - - ta.

76

*Détourne Ta face de mes fautes :**enlève tous mes péchés.*


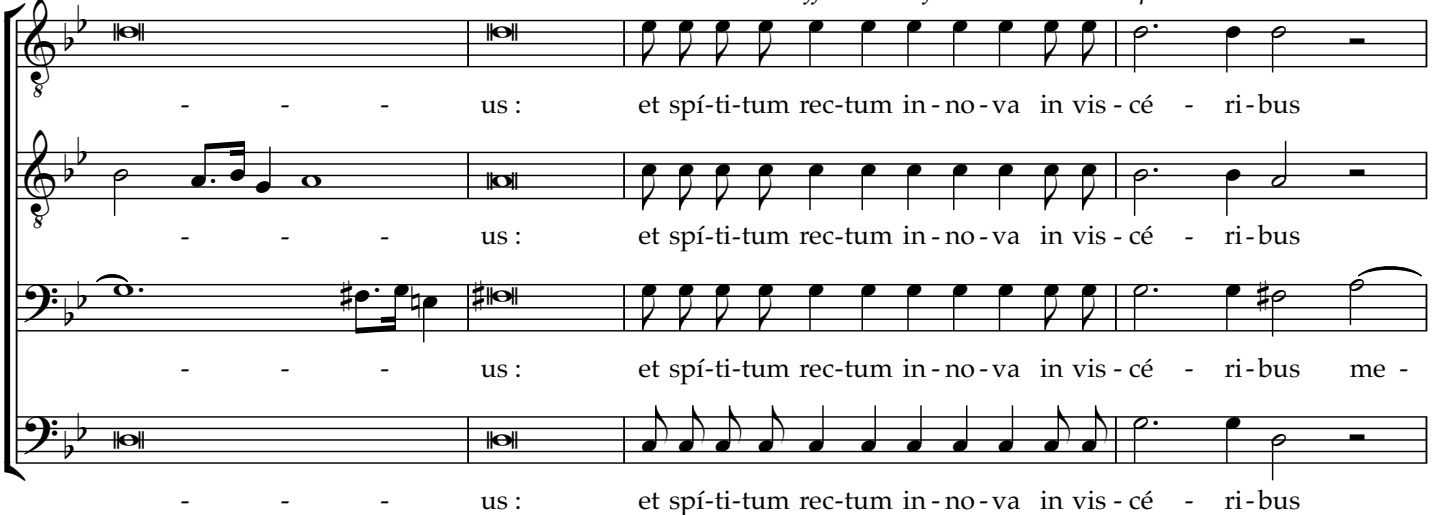
10. Avérte fáciem tuam a peccátis mé - is : et omnes iniquitátes mé - as dé - le.

78

*crée en moi un cœur pur, ô mon Dieu :*


11. Cor mun-dum cre - a in me, De - - - - -  
 11. Cor mun-dum cre - a in me, De - - - - -  
 11. Cor mun-dum cre - a in me, De - - - - -  
 11. Cor mun-dum cre - a in me, De - - - - -

82

*renouvelle et raffermis au fond de moi mon esprit.*


- - - - - us : et spí-ti-tum rec-tum in - no - va in vis - cé - ri - bus  
 - - - - - us : et spí-ti-tum rec-tum in - no - va in vis - cé - ri - bus  
 - - - - - us : et spí-ti-tum rec-tum in - no - va in vis - cé - ri - bus me -  
 - - - - - us : et spí-ti-tum rec-tum in - no - va in vis - cé - ri - bus

86

me - - - - - is.  
me - - - - - is.  
me - - - - - is.  
me - - - - - is.

91 *Ne me chasse pas loin de Ta face, ne me reprends pas ton esprit saint.*

12. Ne projicias me a facie tú - a : et spíritum sánctam túum ne áu-fé - ras a me.

93 *Rends-moi la joie d'être sauvé :*

13. Réd - de mi-hi læ-tí-ti-am sa-lu - tá - ris tu - - - - -  
13. Réd - de mi-hi læ-tí-ti-am sa-lu - tá - ris tu - - - - -  
13. Réd - de mi-hi læ-tí-ti-am sa-lu - tá - ris tu - - - - -  
13. Réd - de mi-hi læ-tí-ti-am sa-lu - tá - ris tu - - - - -

97 *que l'esprit généreux me soutienne.*

- i : con - fír-ma me, con -  
- i : et spí-ti-tu prin-ci - pá - li con - fír-ma  
- i : et spí-ti-tu prin-ci - pá - li con - fír - ma me, con -  
- i : et spí-ti-tu prin-ci - pá - li con - fír - ma me, con -

102

- fír - ma - me, con - fír - - ma me.  
 me, con - fír - - - fír - ma me.  
 fír - ma me, con - fir - - ma - - me.  
 fír - ma me, con - fír - ma me.

106 *Aux pécheurs, j'enseignerai tes chemins : vers toi, reviendront les égarés.*

14. Docébo iniquos vias tú - as : et impii ad te con - ver - tén - tur.

108 *Libère-moi du sang versé, Dieu, mon Dieu sauveur :*

15. Libera me de sanguínibus, Déus, Déus sa - lú - - - tis  
 15. Libera me de sanguínibus, Déus, Déus sa - lú - - - - - tis  
 15. Libera me de sanguínibus, Déus, Déus sa - lú - - - - - tis  
 15. Libera me de sanguínibus, Déus, Déus sa - lú - - - - - tis

110

me - - - - - æ :  
 - - - - - æ :  
 me - - - - - æ :  
 me - - - - - æ :



114

et exsultabit lingua mea jus - tí - ti - am tu - - -

et exsultabit lingua mea jus - tí - ti - am tu - - -

et exsultabit lingua mea jus - tí - ti - am tu - - -

et exsultabit lingua mea jus - tí - ti - am tu - - -

117

- - - - - am.

- - - - - am.

- - - - - am.

- - - - - am.

121

*Seigneur, ouvre mes lèvres, et ma bouche annoncera Ta louange.*

16. Dómine, lábia mea a - pé - ri - es : et os meum annuntiábit láu - dem tú - am.

123

*Si j'offre un sacrifice, tu n'en veut pas,*

17. Quóniam si voluises sacrificium, de - dis - sem\_ ú - dis - ti -

17. Quóniam si voluises sacrificium, de - dis - sem\_ ú - - - - ti -

17. Quóniam si voluises sacrificium, de - dis - sem\_ ú - - - - ti -

17. Quóniam si voluises sacrificium, de - dis - sem\_ ú - - - - ti -

127

*tu n'acceptes pas d'holocauste.*

que : non de-lec-tá - - be - ris, non  
que : ho - lo - cáu - stis non de - lec -  
que : ho - lo - cáu - stis non de - lec - tá - - be -  
que : ho - lo - cáu - stis non de - lec - tá - - be - ris,

131

de-lec-tá - - - - - be - ris.  
tá - - - - - be - ris.  
ris, non de-lec - be - - ris.  
non de - lec - tá - - - - - be - ris.

135

*Le sacrifice qui plaît à Dieu, c'est un esprit brisé : Tu ne repousses pas, ô mon Dieu un cœur brisé et broyé.*

18. Sacrificium Deo spiritus contribu - lá - tus : cor contritum, et humilitatum, Deus, non des - pí - ci - es.

137

*Accord à Sion le bonheur,*

19. Bénigne fac, Dómine, in bóna voluntáte tu - a Si - - - - -  
19. Bénigne fac, Dómine, in bóna voluntáte tu - a Si - - - - -  
19. Bénigne fac, Dómine, in bóna voluntáte tu - a Si - - - - -  
19. Bénigne fac, Dómine, in bóna voluntáte tu - a Si - - - - -

141 *relève les murs de Jérusalem*

on: ut ædificéntur mu - ri Je - rú -

on: ut ædificéntur mu - ri Je - -

on: ut ædificéntur mu - ri Je - - rú -

on: ut ædificéntur mu - ri Je - -

146

sa - lem.

rú - sa - lem:

sa - lem.

rú - sa - lem.

150 *Alors Tu accepteras de justes sacrifices, oblations et holocaustes*

20. Tunc acceptábis sacrificium justitiæ, oblati - ó - nes, et ho - lo -

20. Tunc acceptábis sacrificium justitiæ, oblati - ó - nes, et ho - lo -

20. Tunc acceptábis sacrificium justitiæ, oblati - ó - nes, et ho - lo -

20. Tunc acceptábis sacrificium justitiæ, oblati - ó - nes, et ho - lo -

*alors on offrira des taureaux sur Ton autel.*

cáu - - sta : tunc im - pó - nent su - per al - tá -  
 - cáu - - sta : tunc im - pó - nent su - per al - tá -  
 cáu - - sta : tunc im - pó - nent su - per al - tá -  
 cáu - - sta : tunc im - pó - nent su - per al - tá -

re tu - um vi - - - tu - los.  
 re tu - um vi - - - tu - los.  
 re tu - um vi - - - tu - los.  
 re tu - um vi - - - tu - los.